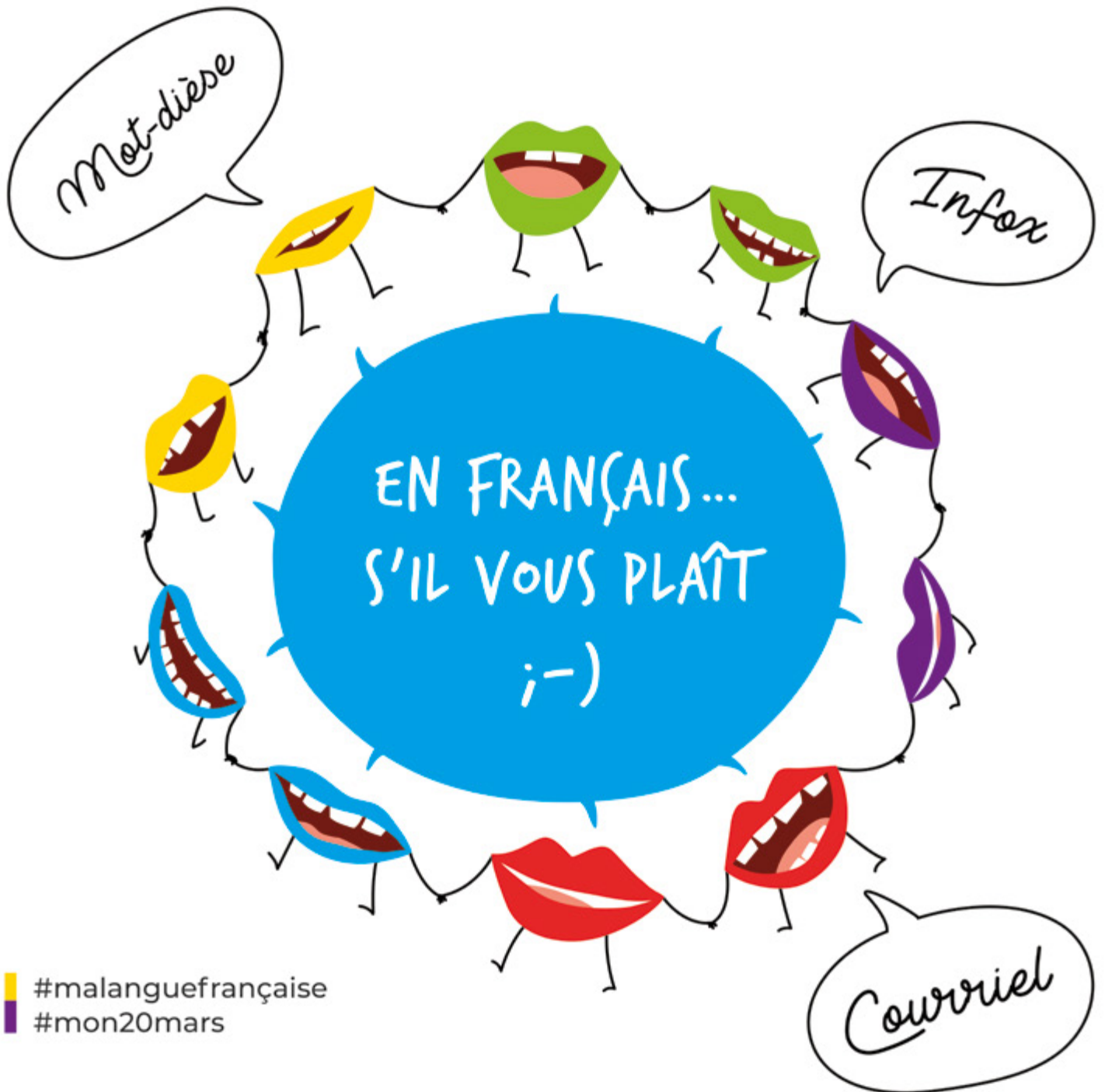


Journée internationale de la Francophonie

20 mars
2019



#malanguefrançaise
#mon20mars

20mars.francophonie.org
300 millions de francophones
sur les cinq continents



TV5MONDE



#UNIVERSITÉSENGHOR
université internationale de langue française
au service du développement africain

LE FIGARO



Communiqué de presse



« **En français... s'il vous plaît ;-)** », c'est la formule reprise cette année par 300 millions de francophones pour fêter, à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie, le 20 mars 2019*, leur langue en partage et la diversité de la Francophonie.

Ce slogan, choisi par **Mme Louise Mushikiwabo, Secrétaire générale de la Francophonie**, véhicule l'image d'une langue moderne, apte à nommer toutes les réalités du monde d'aujourd'hui, que ce soit dans les domaines du numérique, de l'économie, des sciences, des médias... Il s'adresse tout particulièrement aux jeunes francophones pour leur dire : « Vous avez la chance de parler l'une des langues phares du monde moderne, saisissez-la ! Faites preuve d'imagination et de créativité, en français ! ».

Cette année, la marraine de la Journée internationale de la Francophonie est la comédienne et humoriste burkinabè **Roukiata Ouédraogo**, jeune femme engagée qui sensibilise son public à la richesse et aux influences de la langue française grâce aux mots, à leur sonorité, leur diversité. En direct du siège de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) à Paris, elle lira **la dictée francophone** aux nombreux participants qui, cette année encore, y prendront part via une diffusion en direct sur les réseaux sociaux.

L'autre moment phare de cette Journée sera **la présentation de la nouvelle édition de *La langue française dans le monde***. Rapport élaboré tous les quatre ans par l'OIF et publié chez Gallimard. Cet ouvrage confirme le dynamisme de l'espace linguistique francophone : avec 300 millions de locuteurs répartis dans 106 pays et territoires, le français possède toutes les caractéristiques d'une langue mondiale ; deuxième langue enseignée sur la planète, il représente également une importante valeur ajoutée sur le marché de l'emploi et, à l'heure de l'intensification des pratiques numériques et de la consommation audiovisuelle, il fait montre d'une grande vitalité sur internet et les réseaux sociaux.

20 mars 2019 Journée internationale de la Francophonie

Vous pouvez retrouver toutes ces activités, ainsi que celles organisées partout dans le monde sur le site **20mars.francophonie.org** : du Vietnam à l'Argentine, de l'Estonie à l'Afrique du Sud, cette plateforme recense les milliers d'événements qui se tiennent près de chez vous, aussi bien dans les 88 États et gouvernements de l'OIF que dans ceux où le français est moins parlé.

** Cette date fait référence à la naissance, le 20 mars 1970 à Niamey (Niger), de l'Agence de coopération culturelle et technique, qui allait devenir l'Organisation internationale de la Francophonie*

L'OIF compte 88 États et gouvernements : 54 membres, 7 membres associés et 27 observateurs.

Pour plus de renseignements sur la Francophonie :
francophonie.org

Pour consulter les événements organisés dans le monde à cette occasion :
20mars.francophonie.org

Pour participer en direct à la dictée :
facebook.com/OIFfrancophonie

Contacts presse :
media@francophonie.org

Message de Mme Louise Mushikiwabo, Secrétaire générale de la Francophonie à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie, 20 mars 2019



**En français,
s'il vous plaît
#malanguefrançaise**

Ma langue française, c'est cette langue qui unit les 88 États et gouvernements membres de la Francophonie autour de valeurs partagées et de défis à relever ensemble.

C'est cette langue qui dépasse les frontières géographiques, les barrières idéologiques et les clivages religieux. Cette langue qui tisse tant d'amitiés et crée de si belles synergies dans notre grande famille francophone.

Ma langue française, c'est une langue de solidarité et de développement, c'est la langue de l'éducation, de l'accès au savoir, de la formation professionnelle, cette langue qui doit résolument mettre les jeunes sur le chemin de l'emploi. C'est la langue de l'échange et du partage des bonnes pratiques.

Pour moi, qui suis citoyenne du monde, profondément africaine, et originaire de ce village nommé « Rwanda », ma langue française vit et cohabite avec mes autres langues, ma langue maternelle et nationale, le kinyarwanda, et mes autres langues de travail, l'anglais et le swahili. C'est cela ma langue française, cette langue qui, sans complexes, s'impose, se vit et s'intègre dans un contexte plurilingue.

Alors, vous, que vous soyez du Sud ou du Nord, que vous viviez près des dunes du désert ou dans les grandes plaines enneigées, en milieu rural ou dans une de nos modernes métropoles,

Vous, qui avez la chance de faire partie des 300 millions de personnes qui, partout dans le monde, parlent français, **vous aussi**, qui avez choisi d'ajouter le français à votre riche palette de langues,

en ce 20 mars, Journée internationale de la Francophonie, quelle est votre langue française ?

En tant que Secrétaire générale de la Francophonie, je veux que nous menions **ensemble** des actions concrètes et réalistes pour un repositionnement de notre langue commune. Redonnons au français une vraie visibilité sur la scène internationale, assurons-lui une plus forte présence sur la Toile, dans les médias et dans la vie de tous les jours. Qu'il soit encore plus une langue de création, d'innovation, la langue du droit, de la science, des technologies, de l'économie... Et surtout, encourageons toutes les initiatives en faveur d'un enseignement de qualité.

Travaillons **ensemble** pour faire rayonner la langue française.

Ensemble, nous pouvons partager beaucoup plus... et tout cela, **en français, s'il vous plaît !**

LA LANGUE FRANÇAISE DANS LE MONDE



Hors-série

Gallimard | Organisation internationale de la Francophonie

Parution 14 Mars 2019
26€ / 368p

observatoire.francophonie.org/2018/synthese.pdf
youtube.com/watch?v=yR7c58I_GJk

Contacts presse

EDITIONS GALLIMARD

Frédérique ROMAIN

01 49 54 43 88 / 15 66

frederique.romain@gallimard.fr

ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE

Julie TILMAN

01 44 11 12 68

julie.tilman@francophonie.org

Gallimard

ORGANISATION INTERNATIONALE DE
la francophonie



La langue française dans le monde Édition 2019

Le livre

Cinquième langue mondiale, le français est parlé par 300 millions de personnes sur les cinq continents, dont près de la moitié en Afrique. Pour mieux comprendre les évolutions de la pratique de notre langue, l'Organisation internationale de la Francophonie a mené un important travail de collecte de données statistiques, d'analyses et de témoignages, pour dessiner l'état des lieux de la langue française dans le monde.

Cet ouvrage présente les principaux enseignements de cette recherche tant d'un point de vue quantitatif (nombre de locuteurs pays par pays, d'apprenants, d'enseignants...) que qualitatif. Il pose les grandes problématiques auxquelles l'enseignement et la diffusion du français sont confrontées et donne à voir les multiples usages du français, ses variétés, son enrichissement au contact d'autres langues. Des éclairages sont également faits autour d'enjeux spécifiques (l'arabo-francophonie, l'évolution de l'enseignement du français langue étrangère, la place du français dans l'économie, l'internet, les médias...)

Ce livre donne également la parole à des personnalités, notamment Bernard Cerquiglini, professeur de linguistique, Souleyman Bachir Diagne, philosophe ou encore Jean-Marie Klinkenberg, semioticien.

À savoir

- Seule étude complète sur le français dans le monde
- Des données pays par pays analysées et détaillées
- En coédition avec l'Organisation internationale de la Francophonie

L'auteur

Rapport de l'Organisation internationale de la Francophonie

Direction : Youma Fall, directrice « Langue française, culture et diversités »

Coordination : Alexandre Wolff, responsable de l'Observatoire de la langue française

Rédaction : Francine Quéméner et Alexandre Wolff

Contributeurs :

David Bel, Bernard Cerquiglini, Souleymane Bachir Diagne, Jean-Marie Klinkenberg, Jean-Martial Kouamé, Maria Masood, Daniel Pimienta, Daniel Prado, Rada Tirvassen

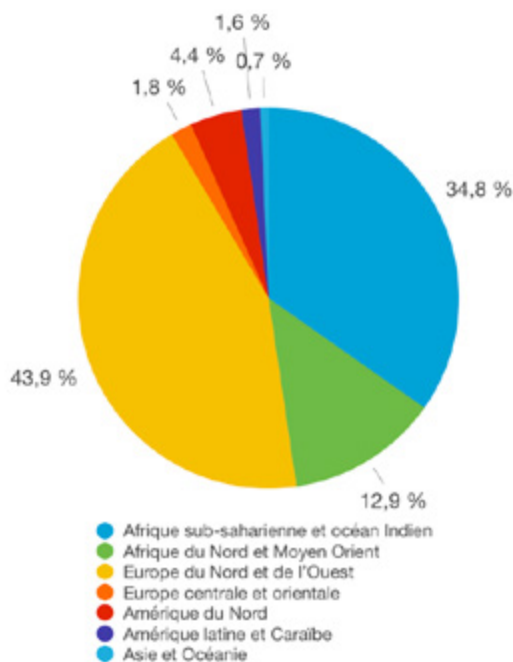
En chiffres

- Avec **300 millions de locuteurs**, le français est la 5^e langue la plus parlée au monde après le chinois, l'anglais, l'espagnol et l'arabe
- Près de **60% des locuteurs quotidiens** de français se trouvent désormais **sur le continent africain**
- **Langue officielle dans 32 États et gouvernements** et dans la plupart des organisations internationales
- Langue d'enseignement de **plus de 80 millions d'individus**, sur 36 pays et territoires
- Langue étrangère apprise par **plus de 50 millions de personnes**
- Langue des médias internationaux (TV5MONDE, RFI ou France 24, mais aussi Euronews, BBC News, la chinoise CGTN ou la russe RT)
- **4^e langue de l'Internet**

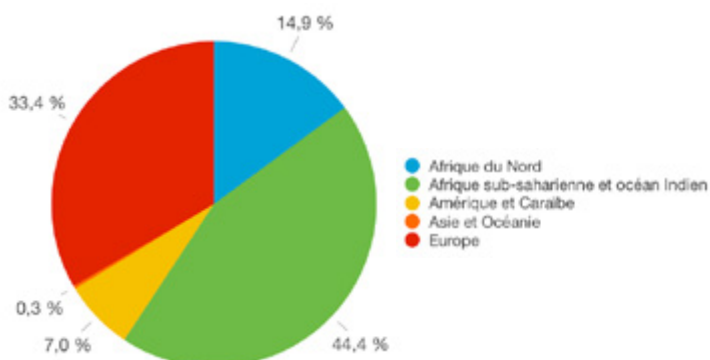
Les francophones dans le monde

Les francophones d'usage quotidien ont vu leurs effectifs s'accroître de 10% (sensiblement au même rythme que celui constaté entre 2010 et 2014), mais de 16% sur le continent africain (soit 1 point de plus qu'entre 2010 et 2014)

Répartition mondiale des francophones par région (2018)



Répartition des locuteurs quotidiens de français (2018)

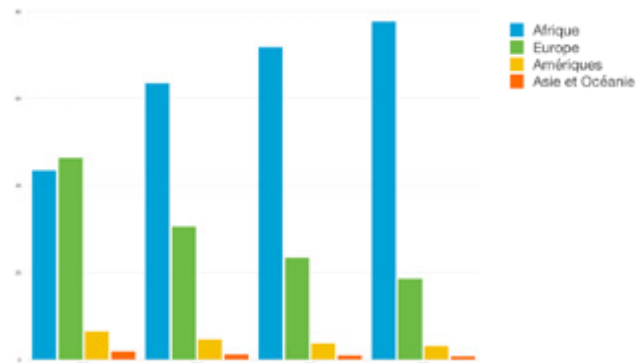


La langue française dans le monde

#malanguefrançaise

Projection : estimations des effectifs des francophones (en millions) par continent

Sources : traitement des données par l'ODSEF (Marcoux et Richard, 2017). Données pour 2015, 2030, 2050 et 2070.

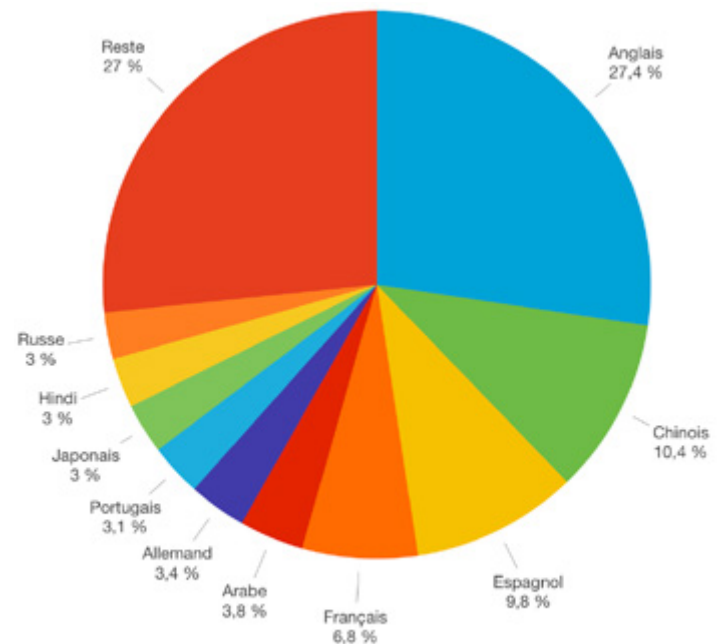


Le français sur les ondes et sur la Toile

La place du français sur Internet.

Selon les études, le français est la quatrième langue de l'Internet, derrière respectivement l'anglais, le chinois et l'espagnol et devant l'arabe, l'allemand, le portugais et le japonais.

Le renseignement de micro-indicateurs par grandes catégories (« internautes », « contenus », « usages », etc.) permet de retenir différentes manières de mesurer le poids des langues dans l'Internet et d'en avoir une vision plus détaillée.



En français...s'il vous plaît ;-) petit repère



Infox ou Fake News ?

Portée par l'essor des médias sur la toile et l'activité des réseaux sociaux, l'expression anglo-saxonne fake news, qui désigne un ensemble de procédés contribuant à la désinformation du public, a rapidement prospéré en français. Voilà une occasion de puiser dans les ressources de la langue pour trouver des équivalents français : «information fallacieuse», fausse nouvelle», «fausse information» ou «infox», forgé à partir des mots «information» et «intoxication». En tout état de cause, la Commission d'enrichissement de la langue française recommande l'emploi, au lieu de fake news, de l'un de ces termes, choisi en fonction du contexte.

Dans le cadre de la semaine de la Francophonie et de la semaine de la Presse et des Médias dans l'École, le Concours « stop aux infos » destiné aux Jeunes Talents de la publicité et de la communication a été lancé par l'UNION Francophone soutenue par le Ministère français de la Culture. Il vise à révéler des jeunes créatifs du monde francophone à travers un concours publicitaire sur le thème « Stop aux Infox », soit la lutte contre la manipulation de l'information. La délibération du jury et la remise des

prix aura lieu le 20 mars, à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie.

Plus largement, le travail de terminologie et de néologie est réalisé tout au long de l'année par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France :

culture.gouv.fr/Thematiques/Langue-francaise-et-langues-de-France/Politiques-de-la-langue/Enrichissement-de-la-langue-francaise/Le-dispositif

Mais aussi les organismes d'aménagement linguistique à l'œuvre dans d'autres pays de la Francophonie :

- l'Office québécois de la langue française

oqlf.gouv.qc.ca/accueil.aspx

- le Bureau de la traduction du Canada

tpsgc-pwgsc.gc.ca/bt-tb/index-fra.html

- le Conseil de la langue française de la Fédération Wallonie-Bruxelles

languefrancaise.cfwb.be/index.php?id=1268

- la Délégation à la langue française de Suisse

romande.dlf-suisse.ch

À noter que l'Office québécois de la langue française a mis en ligne aussi un grand lexique français de l'intelligence artificielle (Datafranca) :

datafranca.org/wiki/Cat%C3%A9gorie:GRAND_LEXIQUE_FRAN%C3%87AIS

Si vous cherchez l'équivalent français d'un mot venu d'ailleurs, plusieurs sites de consultation rapide sont à votre disposition :

culture.fr/franceterme

gdt.oqlf.gouv.qc.ca

Si vous souhaitez aller plus loin, à noter que l'Académie française a également mis en ligne récemment son prestigieux Dictionnaire :

dictionnaire-academie.fr

Beaucoup de recherches sont menées également par d'éminents chercheurs des pays du Sud, en Afrique ou en Haïti, en particulier pour mettre en valeur les variétés de français. L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) ne ménage pas ses efforts pour les fédérer. Un « Dictionnaire des francophones » sous forme d'outil numérique performant est en cours d'élaboration dans le cadre d'un vaste partenariat.

Petit lexique

Breaking news	↻ ➔	Information de dernière minute 🇫🇷
Box	↻ ➔	Boîtier 🇫🇷
Business center	↻ ➔	Centre d'affaires 🇫🇷
Business plan	↻ ➔	Plan d'affaires ou de développement 🇫🇷
Casting	↻ ➔	Audition 🇫🇷
Cloud	↻ ➔	Nuage 🇫🇷
Core brand	↻ ➔	Cœur de marque 🇫🇷
Corporate strategy	↻ ➔	Stratégie de groupe 🇫🇷
Deal	↻ ➔	Accord 🇫🇷
e-book	↻ ➔	Livre-électronique 🇫🇷
e-reader	↻ ➔	Liseuse 🇫🇷
Fact cheking	↻ ➔	Vérification des faits 🇫🇷
Fair trade	↻ ➔	Commerce équitable 🇫🇷
Hashtag	↻ ➔	Motdièse 🇫🇷
Pad, tablet, touch screen tablet	↻ ➔	Tablette (tactile) ou ardoise 🇫🇷
Pay per view	↻ ➔	Paiement à la séance 🇫🇷
Poster	↻ ➔	Publier 🇫🇷
Preview	↻ ➔	Avant-première 🇫🇷
Prime time	↻ ➔	Heure de grande écoute 🇫🇷
Pure player	↻ ➔	Tout en ligne 🇫🇷
Shared services	↻ ➔	Services partagés 🇫🇷
Sponsorship / Sponsoring	↻ ➔	Mécénat 🇫🇷
Streaming	↻ ➔	Flux en continu 🇫🇷
Trailer	↻ ➔	Bande-annonce 🇫🇷
Video on demand (VOD)	↻ ➔	Vidéo à la demande ou à la carte 🇫🇷
Viral marketing	↻ ➔	Bouche à oreille électronique 🇫🇷
Webtelevision, web TV	↻ ➔	Télévision en ligne 🇫🇷
Wi-Fi (wireless fidelity)	↻ ➔	ASFI (Accès sans fil à l'internet) 🇫🇷

Roukiata Ouedraogo marraine du 20 mars 2019



© Antoine Jamonneau/OIF

#mon20mars

Roukiata Ouedraogo est une **comédienne et humoriste burkinabè** installée à Paris. Dans son dernier spectacle, « **Je demande la route** », créé en 2018, elle raconte avec autodérision son parcours, du Burkina Faso, qu'elle a quitté il y a dix-huit ans, à la France. Elle aborde sans tabou les différences culturelles, le racisme et les violences faites aux femmes.

Au vu de sa relation particulière avec **la langue française**, c'est avec enthousiasme qu'elle a accepté la proposition de la Secrétaire générale d'être, cette année, **la marraine de la Journée internationale de la Francophonie**. **Les mots, les expressions, les accents, elle en joue**, elle en crée, **c'est sa matière première pour créer**.

Parcours

Roukiata est arrivée en France avec le nouveau millénaire, en janvier 2000. Elle se rêvait styliste mais c'était sans compter les remontrances d'une conseillère d'orientation qui lui conseille plutôt une formation « dans le social ». De bonne volonté, Roukiata passa son brevet d'aptitude aux fonctions de l'animateur (BAFA) et exerça ces fonctions dans un centre social avec des enfants en difficulté avant d'enchaîner les petits boulots. Séduite par le milieu du maquillage, elle s'inscrivit dans cette école l'année suivante, pour en ressortir bientôt maquilleuse professionnelle diplômée. Après avoir fait son chemin dans une entreprise de cosmétique, elle retourne au Burkina Faso avec l'idée d'y créer son affaire de création textile. Roukiata prépara son affaire, effectua les démarches et était prête à investir de l'argent, mais, par un de ces mystères dont la vie a le secret, le projet tomba à l'eau. Et là, revoilà de nouveau à Paris, sans projet mais pleine de rêves.

Peu à l'aise avec la parole en public, elle décida pour se « dérouiller un peu », de suivre un stage de théâtre. Sans connaissances ni ambitions particulières dans ce domaine, elle tomba par hasard sur le cours Florent, sans rien savoir de la célèbre école. C'est là qu'elle découvrit la lecture — elle n'avait jamais été poussée vers les livres au Burkina — et les grands auteurs du répertoire. Elle n'apprit qu'ensuite que sa formation était en réalité une audition pour intégrer le cours Florent. Sur décision des enseignants, elle fut admise directement en seconde année. Au terme de sa formation elle créa son premier « seule en scène » : **Yennenga l'épopée des Mossé** en 2008. Le spectacle ne lui permit d'abord pas de vivre de son art. Elle travailla dur pendant deux ans pour mettre de l'argent de côté et partit en 2010 à Ouagadougou pour y présenter son spectacle, accompagnée sur scène de quatre danseuses, quatre danseurs et deux musiciens. Le spectacle connut un réel succès au Burkina. Ensuite, les spectacles et les créations s'enchaînent jusqu'à son dernier « seule en scène » : **Je demande la route** qui raconte son parcours de Ouagadougou à Paris. Aujourd'hui, Roukiata Ouedraogo participe aussi à une émission de radio sur France Inter, où elle anime des chroniques hebdomadaires.

roukiataouedraogo.com

Qu'est-ce que l'OIF ?

300 millions de locuteurs

La Francophonie, ce sont des femmes et des hommes qui partagent une langue commune, le français. Le dernier rapport en date de l'Observatoire de la langue française, publié en 2018, estime leur nombre à 300 millions de locuteurs, répartis sur les cinq continents. Ce sont aussi des centaines d'associations, de représentants de la société civile qui font vivre la langue française au quotidien à travers le monde.

Depuis 1970*, ces francophones peuvent s'appuyer sur un dispositif institutionnel voué à promouvoir la langue française et la coopération entre leurs pays. Le Sommet des chefs d'État et de gouvernement, qui se réunit tous les deux ans, est la plus haute des instances politiques décisionnelles de la Francophonie, avec la Conférence ministérielle et le Conseil permanent.

L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) est une institution fondée sur le partage d'une langue, le français, et de valeurs communes. Elle rassemble 88 États et gouvernements.

57 États et gouvernements membres

Albanie • Principauté d'Andorre • Arménie • Royaume de Belgique • Bénin • Bulgarie • Burkina Faso • Burundi • Cabo Verde • Cambodge • Cameroun • Canada • Canada–Nouveau-Brunswick • Canada–Québec • République centrafricaine • Comores • Congo • République démocratique du Congo • Côte d'Ivoire • Djibouti • Dominique • Égypte • France • Gabon • Grèce • Guinée • Guinée-Bissau • Guinée équatoriale • Haïti • Laos • Liban • Luxembourg • République de Macédoine du Nord • Madagascar • Mali • Maroc • Maurice • Mauritanie • Moldavie • Principauté de Monaco • Niger • Roumanie • Rwanda • Sainte-Lucie • Sao Tomé-et-Principe • Sénégal • Seychelles • Suisse • Tchad • Togo • Tunisie • Vanuatu • Vietnam • Fédération Wallonie-Bruxelles

7 associés

Chypre • Émirats arabes unis • France–Nouvelle-Calédonie • Ghana • Kosovo • Qatar • Serbie

27 observateurs

Argentine • Autriche • Bosnie-Herzégovine • Canada–Ontario • Costa Rica • République de Corée • Croatie • République dominicaine • Estonie • Gambie • Géorgie • Hongrie • Irlande • Lettonie • Lituanie • Louisiane • Malte • Mexique • Monténégro • Mozambique • Pologne • Slovaquie • Slovénie • République tchèque • Thaïlande • Ukraine • Uruguay

Missions

L'OIF mène des actions politiques et de coopération dans les domaines prioritaires suivants :

- langue française et diversité culturelle et linguistique
- paix, démocratie et droits de l'Homme
- éducation et formation
- développement durable, économie et solidarité.

Dans l'ensemble de ses actions, elle accorde une attention particulière aux jeunes et aux femmes ainsi qu'à l'accès au numérique.

La Secrétaire générale de la Francophonie

La Secrétaire générale conduit l'action politique de la Francophonie, dont elle est la porte-parole et la représentante officielle au niveau international. Éluë par les chefs d'État et de gouvernement au Sommet d'Erevan (2018), Louise Mushikiwabo occupe cette fonction depuis janvier 2019.

**Sous l'impulsion des présidents Senghor (Sénégal), Bourguiba (Tunisie), Diori (Niger) et du Prince Sihanouk (Cambodge), 21 pays se sont réunis à Niamey (Niger), le 20 mars 1970, pour créer l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), devenue aujourd'hui l'Organisation internationale de la Francophonie.*